

I. NACHTRAG

I^e SUPPLÉMENT

I^o SUPPLEMENTO

1931



BING

METALL SPIELWAREN

JOUETS EN METAL

JUGUETES DE METAL



Wichtige Notizen für Wiederverkäufer

- 1. Es verläßt kein Gegenstand unsere Fabrik, der nicht mehrfach in zuverlässigster Weise auf tadellose Funktion geprüft ist.**

Bei dem Verkauf mechanischer, optischer oder elektrischer Waren an das Privat-Publikum ist es dringend notwendig, darauf hinzuweisen, bei der Behandlung solcher Spielzeuge mit entsprechender Achtsamkeit und vor allem genau nach den den einzelnen Gegenständen beigegebenen Gebrauchsanweisung zu verfahren, um Beschädigungen zu vermeiden.

- 2. Die Zurücknahme von defekt gewordenen Spielwaren muß unter allen Umständen abgelehnt werden.**

Nachdem oft schon eine geringfügige Unterlassung oder eine Unachtsamkeit genügt, um das richtige Funktionieren eines mechanischen Spielzeuges in Frage zu stellen, wird sehr häufig seitens des Publikums versucht, dem Detailverkäufer gegenüber unberechtigte Beanstandungen zu erheben, weshalb gebeten wird, solche in der bestimmtesten Form zurückzuweisen.

- 3. Reparaturen unserer eigenen Fabrikate werden in promptester Weise unter Berechnung unserer Selbstkosten vorgenommen.**

Dem Verlangen kostenloser Reparatur, das öfters von dem Privat-Publikum dem Detailverkäufer gegenüber geltend gemacht und von diesem alsdann an den Fabrikanten weitergegeben wird, können wir im Hinblick auf die unter Pos. 1 und 2 gegebenen Ausführungen keinesfalls entsprechen. — Die Instandsetzung fremder Erzeugnisse müssen wir grundsätzlich ablehnen.

- 4. Während der Hochsaison, in den Monaten November und Dezember, ist es nicht möglich, Reparaturen von Spielwaren innerhalb einer bestimmten Lieferfrist zu übernehmen.**

Erfahrungsgemäß erhalten die Wiederverkäufer die Reparaturen vielfach erst in den letzten Tagen vor dem Feste; es ist nicht möglich, bei dem Andrang um diese Zeit die einlaufenden Reparaturen sofort zu erledigen. — Es empfiehlt sich daher, daß die Wiederverkäufer ihren Abnehmern rechtzeitig nahelegen, allenfalls vorhandene Reparaturen frühzeitig genug zu übergeben. — Wir werden bemüht bleiben, die Ablieferung von Reparaturen, wenn irgend möglich, noch vor dem Feste zu betätigen. — Im Dezember einlaufende Reparaturen können allerdings erst im Januar Erledigung finden.

- 5. Den Reparatsendungen sollen weder Bestellungen noch Korrespondenzen beigefügt werden, da erstere in einer anderen Abteilung Erledigung finden; andernfalls können leicht unliebsame Verzögerungen eintreten.**

- 6. Alle für die Abteilung Spielwaren bestimmten Korrespondenzen und Aufträge bitten wir mit der Bezeichnung „Abteilung 7“ zu versehen und getrennt zu halten von solchen, welche für unsere Abteilung Haus- und Küchengeräte oder für die übrigen Abteilungen bestimmt sind.**

BING WERKE
vorm. GEBRÜDER BING A.G.
Abt. 7 Spielwaren

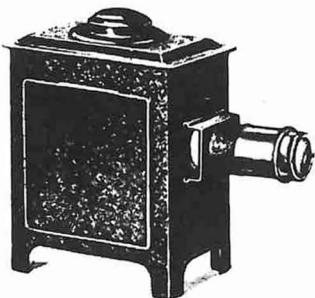
Laterna magicas mit elektrischer Beleuchtung

Lanternes magiques avec éclairage électrique

Linternas mágicas con alumbrado eléctrico

durch Taschenlampenbatterie, mit Vollglasglühbirne 3,5 Volt, feine Eiskristall-Lackierung (matt-schwarz). (Lieferung ohne Batterie) à basse tension au moyen d'une pile de lampe de poche de 3,5 volts, avec ampoule, vernissage fin en cristaux de neige (mat noir), livré sans pile

para corriente a baja tensión funcionando mediante pilas de 3,5 voltios, con bombilla, caja en nuevo barniz de cristal negro, se entregan sin pila



| | 10 8152 2½ | 3 | 3½ | 4 | |
|---|------------|---|----|----|---|
| Beigabe Quantité Cantidad | 3 | 6 | 6 | 12 | Glasbildstreifen Vues sur verre Vistas de vidro |
| Breite der Streifen Largeur des verres Ancho de los vidrios | 2½ | 3 | 3½ | 4 | cm |

10/8152/2½—4

Kinematographen mit elektrischer Beleuchtungseinrichtung

Cinématographes avec éclairage électrique

Cinematógrafos con alumbrado eléctrico

zum Anschluß an die Lichtleitung, feine Eiskristall-Lackierung (matt-schwarz), Objektiv vernickelt, mit Schwungrad zur Transportregulierung und 2 m langem Kabel mit Steckkontakt, Lieferung ohne Glühbirne — man verwendet die für die Hausleitung gebräuchlichen hellen (nicht mattierten) Glühlampen

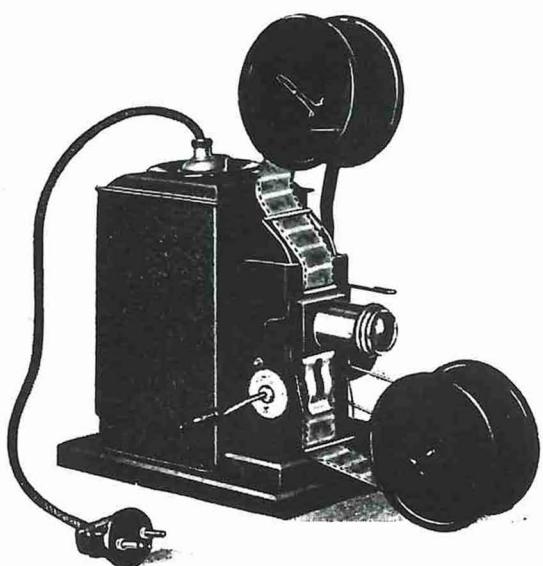
pour le raccord à la canalisation de lumière, vernissage fin, en cristaux de neige (mat noir), objectif nickelé, avec volant régularisant la marche du transporteur, avec câble de prise de courant de 2 m et contact à fiches, livré sans ampoule — employer les ampoules (non matées) ordinairement en usage pour l'éclairage

para conexión a la red eléctrica, caja en barniz de cristal (negro mate), objetivo niquelado, con volante para regular la marcha del transportador, con 2 metros de cable con contacto a clavija, se suministran sin bombilla, emplear lámparas normales de vidrio claro (no mateadas)

10/8135/3 mit 2 schwarzen Filmen 1,10 m lang und 6 Glasbildstreifen
3 cm breit

avec 2 films noirs, longueur 1,10 m et 6 vues sur verre de
3 cm

con 2 películas negras 1,10 m de largo y 6 vistas sobre
vidrio de 3 cm de ancho



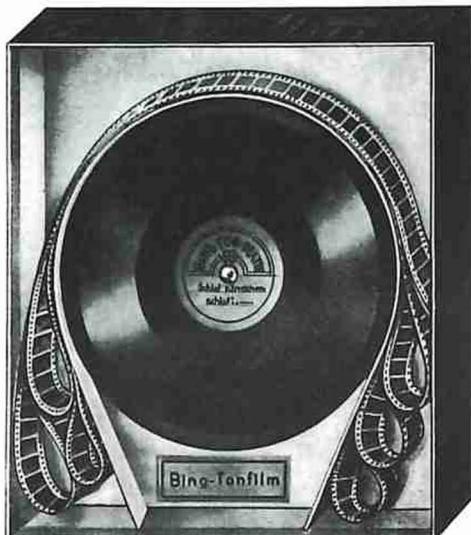
10,8135/3

Jugend-Tonfilm-Garnituren „Bing-Ton“ (D. R. P. angem.)

Garniture de films sonores pour la jeunesse

Juegos de películas parlantes para la juventud

in eleganter Geschenkpackung — en cartons fins — en cajitas elegantes



13/501/7

Einzelne Film- und Plattengarnituren (ohne Kino und Sprechmaschine) mit Normalfilm 35 mm, jeder Film bis 7 m lang, in eleganten Kartons 21×18 cm

Garniture de films et disques (sans cinématographe et sans machine parlante), films normaux, largeur 35 mm, longueur du film env. 7 m; en cartons fins 21×18 cm

Juegos sueltos de películas y discos (sin cinematógrafo y sin máquina parlante) con películas normales, de 35 mm, largo de las películas aprox. 7 m.; en cajitas elegantes de 21×18 cm

| | | | |
|----------|------------------------------------|----------|---|
| 13/501/1 | „Kommt ein Vogel geflogen“ | 13/501/8 | „Am Weihnachtsbaum die Lichter brennen“ |
| /2 | „Pferdchen hopp, hopp, hopp“ | | (Weihnachtsfilm) |
| /3 | „Fuchs du hast die Gans gestohlen“ | /9 | „Zeigt her eure Füßchen“ |
| /4 | „Backe, backe Kuchen“ | /10 | „Ihr Kinderlein kommt“ (Weihnachtsfilm) |
| /5 | „Trara, die Post ist da“ | /11 | „O Tannenbaum, o Tannenbaum“ |
| /6 | „Machet auf das Tor“ | /12 | „Hans hat Hosen an“ |
| /7 | „Schlaf, Kindchen schlaf“ | /13 | „Es klappert die Mühle am rauschenden Bach“ |

Internationale Tonfilmgarnituren nach bekannten Musikstücken

Garnitures de films et disques; morceaux de musiques populaires et internationales

Juegos de películas y discos internacionales, piezas de música populares

| | | | | | |
|-----------|------------------------|--------------------|----------------------|----------|-----------------|
| 13/501/30 | Tanz der Pierrots | Danse des Pierrots | Baile de los payasos | ca. 7 m | lang/long/largo |
| /31 | Spanischer Tanz | Danse espagnole | Baile español | ca. 8 m | " " " |
| /32 | Exzentrischer Foxtrott | Fox excentrique | Fox excéntrico | ca. 13 m | " " " |

Komplette Garnituren mit Kino und Sprechmaschine

Garnitures complètes avec cinéma et machine parlante

Juegos completos con cinematógrafo y máquina parlante

für Normalfilme 35 mm breit — pour films normaux, larg. 35 mm — para películas normales, 35 cm de largo

13/502 Garnitur bestehend aus: Kinematograph 10/8122/3 mit elektrischer Beleuchtungseinrichtung für Taschenlampen-Batterie, Sprechmaschine Pigmyphon, 1 Film und 1 Schallplatte
se composant de 1 cinématographe 10/8122/3 avec éclairage électrique par pile de poche, 1 machine parlante Pigmyphon, 1 film et 1 disque

Juego compuesto de: Cinematógrafo 10/8122/3 con instalación de alumbrado eléctrico para pilas de lámpara de bolsillo, 1 máquina parlante „Pigmifon“, 1 película y 1 disco

13/503 Garnitur bestehend aus: Kinematograph 10/8125/3 zum Anschluß an die Lichtleitung, Sprechmaschine „Bingola I“ für 18 cm-Platten, 2 Filmen und 2 Schallplatten
se composant de 1 cinématographe 10/8125/3 avec éclairage électrique pour le raccord à la canalisation de lumière, 1 machine parlante „Bingola I“ pour disques de 18 cm, 2 films et 2 disques

Juego compuesto de: 1 Cinematógrafo 10/8125/3 para conexión a la canalización eléctrica, 1 máquina parlante „Bingola I“ para discos de 18 cm; 2 películas y 2 discos

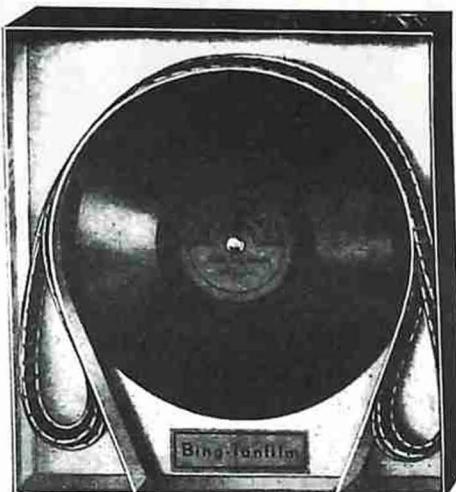


Jugend-Tonfilm - Garnituren „Bing-Ton“ (D. R. P. angem.)

Garniture de films sonores pour la jeunesse

Juegos de películas parlantes para la juventud

in eleganter Geschenkpackung — en cartons fins — en cajitas elegantes



13/601/12

Einzelne Film- und Plattengarnituren (ohne Kino und Sprechmaschine) mit Schmalfilmen 16 mm, jeder Film bis 3 m lang
in eleganten Kartons 20×18 cm

Garniture de films et disques (sans cinématographe et sans machine parlante) films étroits de 16 mm; longueur du film env.
3 m; en cartons fins 20×18 cm

Juegos sueltos de películas y discos (sin cinematógrafo y sin máquina parlante) con películas estrechas de 16 mm, largo de
las películas hasta 3 m; en cajitas elegantes 20×18 cm

| | | | |
|----------|------------------------------------|----------|---|
| 13/601/1 | „Kommt ein Vogel geflogen“ | 13/601/8 | „Am Weihnachtsbaum die Lichter brennen“ |
| /2 | „Pferdchen hopp, hopp, hopp“ | | (Weihnachtsfilm) |
| /3 | „Fuchs du hast die Gans gestohlen“ | /9 | „Zeigt her euere Füßchen“ |
| /4 | „Backe, backe Kuchen“ | /10 | „Ihr Kinderlein kommt“ (Weihnachtsfilm) |
| /5 | „Trara, die Post ist da“ | /11 | „O Tannenbaum, o Tannenbaum“ |
| /6 | „Machet auf das Tor“ | /12 | „Hans hat Hosen an“ |
| /7 | „Schlaf, Kindchen schlaf“ | /13 | „Es klappert die Mühle am rauschenden Bach“ |

Internationale Tonfilmgarnituren nach bekannten Musikstücken

Garnitures de films et disques, morceaux de musiques populaires et internationales

Juegos de películas y discos internacionales, piezas de música populares

| | | | | |
|-----------|------------------------|--------------------|----------------------|-------------------------|
| 13/601/30 | Tanz der Pierrots | Danse des Pierrots | Baile de los payasos | ca. 3 m lang/long/largo |
| /31 | Spanischer Tanz | Danse espagnole | Baile español | ca. 4 m " " " |
| /32 | Exzentrischer Foxtrott | Fox excentrique | Fox excéntrico | ca. 5 m " " " |

Komplette Garnituren mit Kino und Sprechmaschine

Garnitures complètes de cinéma et machine parlante

Juegos completos con cinematógrafo y máquina parlante

für Schmalfilme 16 mm breit — pour films étroits de 16 mm — para películas estrechas de 16 mm

13/602 Garnitur bestehend aus: Schmalfilmkino 10/8131 mit elektrischer Beleuchtungseinrichtung für Taschenlampen-Batterie mit Spezialbirne von großer Leuchtkraft, 3,5 Volt, Sprechmaschine „Bingola I“ für 18 cm-Platten, 1 Film u. 1 Schallplatte se komposant de 1 cinématographe pour films étroits 10/8131 avec éclairage électrique par pile de poche, ampoule spéciale très puissante, 3,5 volt, 1 machine parlante „Bingola I“ pour disques de 18 cm, 1 film et 1 disque

Juego compuesto de: 1 cinematógrafo para películas estrechas 10/8131 con instalación de alumbrado eléctrico para pila de lámpara de bolsillo con bombilla de gran poder luminoso, 3,5 voltios, 1 máquina parlante „Bingola I“ para discos de 18 cm, 1 película y 1 disco!

13/603 Garnitur bestehend aus: Schmalfilmkino 10/8132 für Netzanschluß (Gleich- und Wechselstrom), 110 oder 220 Volt, (Voltzahl bei Bestellung anzugeben), mit „Osram-Nitra“-Projektions-Röhrenlampe 12 Volt 0,5 Amp., Sprechmaschine „Bingola II“ für 25 cm-Platten, 2 Filmen und 2 Schallplatten se komposant de 1 cinématographe pour films étroits 10/8132 avec dispositif spécial à intercaler sur le réseau de 110 ou 220 volt, alternatif ou continu (indiquer sur la commande 110 ou 220 volt), équipé avec une lampe Tube spéciale pour projections, marque „Osram Nitra“ 12 volts, 0,5 amp., 1 machine parlante „Bingola II“ pour disques de 25 cm, 2 films et 2 disques

Juego compuesto de: 1 cinematógrafo para películas estrechas 10/8132 para conexión a la canalización de corriente continua y alternativa (sírvanse indicar en el pedido 110 o 220 voltios) con lámpara tubular de proyección marca „Osram Nitra“ 12 voltios 0,5 amp., 1 máquina parlante „Bingola II“ para discos de 25 cm, 2 películas y 2 discos



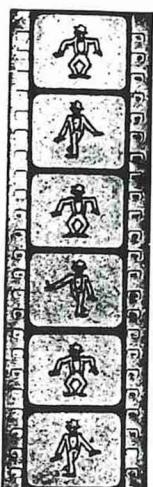
Normalfilme 35 mm

Films normaux de 35 mm

Películas normales de 35 mm

Edison-Perforation — Perforation Edison — Perforación Edison

Sportfilme, ca. 5 m lang, Originalaufnahmen für fast jede elektrische Lichtquelle geeignet
 Films sportifs, longueur env. 5 m, copies originales, pour toute force de lumière
 Películas deportivas, aprox. 5 m de largo, fotografías originales



1/2

natürliche Breite und Perforation
 $\frac{1}{2}$ der Länge und perforation naturel.
 $\frac{1}{2}$ anchura y perforación natural

- | | |
|---------|--|
| 13/39/4 | Ein interessantes Pferderennen — Course de chevaux — Carrera de caballos |
| /5 | Ein spannender Boxkampf — Match de boxe — Boxeo |
| /6 | Reckturner — Le gymnaste à la barre — Ejercicios en barra alta |
| /7 | Schwimmen, Kopfsprünge — Plongeons, Sports nautiques — Saltos de cabeza |
| /8 | Leichtathletik, Freiübungen — Athlétisme — Ejercicios atléticos |
| /9 | Schwerathletik, Diskuswerfen — Poids et haltères — Deporte atlético |
| /10 | Turnen am Barren — Aux barres parallèles — Ejercicios en las paralelas |
| /11 | Turnen am Pferd — Sur le cheval de bois — Ejercicios en el caballo |

Märchen-Filme, in gekürzter Fassung, jeder Film ca. 15 m lang, neue Originalkopien, nur für Kinematographen mit starker elektrischer Beleuchtung geeignet

Films avec fables, chaque film longueur env. 15 m, nouvelles copies, utilisable seulement pour forte source de lumière électrique

Películas de cuentos, largura de cada película aprox. 15 m, nuevas copias originales, solamente utilizables para cinematógrafos con alumbrado intensivo

- | | |
|---------|---|
| 13/31/1 | Rotkäppchen — Chaperon rouge — Caperuza roja |
| /2 | Schneewittchen — La fée des neiges — Blancanieve |
| /3 | Hänsel und Gretel — Jeannot et Marguerite — Juanito y Margarita |
| /4 | Dornröschen — La belle au bois dormant — La Bella en el bosque |
| /6 | Frau Holle — Conte de la Mère — La Sra. Holle |
| /10 | Aschenbrödel — Cendrillon — Cenicienta |
| /11 | Tischlein deck dich! — Petite table couvre-toi — Mesita cúbrate |

Theater-Filme, Ausschnitte aus Theaterfilmen, fast neu, endlos geklebt, mit Textmappe, passend nur für starke Lichtquellen — nicht für Petroleumbeleuchtung

Films de théâtre, sujets originaux en bonne qualité, films presque neufs, collés sans fin, pour éclairage fort — pas pour lampes à pétrole

Películas de teatro, escenas de películas de teatro, con texto, casi nuevas, sin fin, sirviendo para alumbrado intensivo — no para alumbrado a petróleo

Diese Filme werden serienweise zu je 3 Stück — je nach vorhandenem Lager in freier Wahl — geliefert
 Ces films ne se livrent que par série de 3 suivant le stock
 Suministramos estas películas — según existencia — en series de a 3 piezas

13/17/3 Theater-Filme, je 5 m lang — Films de théâtre, 5 mètres de long. — Películas de teatro, 5 m de largo

Schmalfilme 16 mm

Films étroits de 16 mm

Películas estrechas de 16 mm

Originalaufnahmen in größeren Längen, für elektrische Lichtquellen geeignet

Copies originales, longueurs différentes, pour lampes électriques

Fotografías originales, en diferentes larguras apropiados para alumbrado eléctrico



1/1

natürliche Breite und Perforation
 largeur et perforation naturelles
 anchura y perforación natural

- | | | |
|---------|--|------------|
| 13/92/1 | Sportfilm, Geräteturnen — Sport, gymnastes — Deporte, Ejercicios gimnásticos | 6,5 m lang |
| /2 | Sportfilm, Leichtathletik — Sport, athlétisme — Deporte, Ejercicios atléticos | 9,5 m " |
| /3 | Zeppelin in der Luft und bei der Landung! Zeppelin en marche et accostant — Zeppelin en el aire y tomando la tierra | 8 m " |
| /4 | Leben und Treiben auf dem Flugplatz und Flugzeugaufnahmen Sur l'aérodrome — Vida en el aerodromo y vistas hechas desde el avión | 7,5 m " |
| /5 | Freiballon, Ballonfüllung, Aufstieg und Fahrt Ballon, montée et marche — Globo, hinchamiento y marcha | 5 m " |
| /6 | Zoologischer Garten — Jardin zoologique — Jardín zoológico | 8 m " |
| /7 | Der Rhein — Le Rhin — El Rin | 8 m " |
| /8 | Flugzeugaufnahmen von Köln Vues de Cologne, prises de l'avion — Vistas de Colonia, hechas desde el avión | 5 m " |
| /9 | Im Lunapark, Rutschbahn, Achterbahn Au Parc d'attractions — Fiesta popular, resbaladero, etc. | 4 m " |
| /10 | Weihnachtsfilm: Der Funkheinzelmann — La fête de Noël — La fiesta de Noche buena | 6 m " |